

Diaporama et vidéo sur [Page Rencontrer Petite enfance\Annexes](#)



Texte très proche de la traduction liturgique

En ces jours-là, parut un édit de l'empereur Auguste, ordonnant de recenser toute la terre - ce premier recensement eut lieu lorsque Quirinus était gouverneur de Syrie. -

Et chacun allait se faire inscrire dans sa ville d'origine.

Joseph, lui aussi, quitta la ville de Nazareth en Galilée, pour monter en Judée, à la ville de David appelée Bethléem, car il était de la maison et de la descendance de David.

Il venait se faire recenser, inscrire, avec Marie, son épouse, qui était enceinte.

Or, pendant qu'ils étaient là, arrivèrent les jours où elle devait enfanter, accoucher.

Et elle mit au monde son fils premier-né ; elle l'emballota et le coucha dans une mangeoire, car il n'y avait pas de place pour eux dans la salle commune.

Puis l'ange du Seigneur se présenta devant les bergers qui gardaient leurs troupeaux et leur annonça :

« Ne craignez pas, car voici que je vous annonce une bonne nouvelle, qui sera une grande joie pour tout le peuple : Aujourd'hui, dans la ville de David, vous est né un Sauveur qui est le Christ, le Seigneur.

Et voici le signe qui vous est donné : vous trouverez un nouveau-né emmaillotté et couché dans une mangeoire. »

Et soudain, il y eut avec l'ange une troupe céleste innombrable, qui louait Dieu en disant :

« Gloire à Dieu au plus haut des cieux, et paix sur la terre aux hommes, qu'Il aime. »



Récit de Noël, d'après l'évangile de Luc – Petite enfance

Auguste, l'empereur romain, voulait compter tous les habitants de la terre. Chacun devait donc aller dans la ville où il était né pour se faire inscrire sur les listes. Joseph habitait Nazareth, mais il était né beaucoup plus loin, dans une ville qui s'appelle Bethléem.

Il partit avec son épouse, sa femme Marie qui attendait un bébé.

Ils avaient une longue marche à faire, un long chemin à parcourir.

A Bethléem, le moment où Marie devait accoucher, mettre son bébé au monde, arriva.

Marie mit au monde un fils, son premier enfant. Elle l'enveloppa dans des langes et elle le coucha dans une mangeoire pour les animaux, une crèche, car il n'y avait pas de place pour eux ailleurs.

Puis l'ange du Seigneur se présenta devant les bergers qui gardaient leurs troupeaux et leur annonça la bonne nouvelle : un enfant est né, il sera le Sauveur.

Et soudain, une troupe d'anges louait Dieu en disant :

« Gloire à Dieu au plus haut des cieux, et paix sur la terre aux hommes, qu'Il aime ! »